

**Regeringens proposition till Riksdagen med förslag till godkännande av vissa bestämmelser i det i form av en skriftväxling med Europeiska ekonomiska gemenskapen ingångna avtalet om vissa överenskommelser rörande jordbruket**

## PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I denna proposition föreslås att riksdagen godkänner det i form av en skriftväxling med Europeiska ekonomiska gemenskapen i maj 1992 ingångna avtalet om vissa överenskommelser rörande jordbruket.

Avtalet gäller export och import av vissa ostar, export och import av svinkött och nötkött samt export av vissa alkoholdrycker. Samtidigt har det överenskommit om en s.k. kohesionslista som innehåller över 50 benämningar på produkter som skall vara tullfria vid import från EG:s medlemsländer till Finland. Till överenskommelserna hör även ett avtal om ursprungsregler, på basis av vilka varan anses

vara ursprungsvara antingen i gemenskapen eller i Finland. Beträffande ostar ersätter avtalet den nu gällande överenskommelsen med EG om import och export av ostar.

Avsikten är att avtalet skall träda i kraft samtidigt med avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet), dvs. vid ingången av 1993.

I propositionen ingår ett lagförslag om införande av vissa av avtalets bestämmelser som hör till området för lagstiftningen.

Avsikten är att lagen skall träda i kraft samtidigt som detta avtal och EES-avtalet.

## ALLMÄN MOTIVERING

### 1. Nuläget och de föreslagna ändringarna

#### 1.1. Överenskommelsen mellan gemenskapen och Finland rörande handeln med ostar

Överenskommelser rörande den ömsesidiga osthandeln har slutits mellan Finland och Europeiska ekonomiska gemenskapen (EEG) sedan 1968. Den överenskommelse som slöts 1981 stabiliserade exporten av finsk blockementalost till de länder som hör till gemenskapen. Från och med 1982 har de överenskomna kvoterna utvecklats som följer:

År	Export från Finland (ton/år)	Import från EG (ton/år)
1982	7 700	600
1983	8 000	650
1984—85	8 500	1 000
1986—91	9 250	1 500

Förhandlingarna om den nya överenskommelsen inleddes redan före EES-förhandlingarna i september 1988. Förutom att öka Finlands exportkvot var målet att ta in nya ostsorтер i överenskommelsen samt att göra de enligt ostsorтер definierade underkvoterna flexiblare så att en ökad export framför allt av i Finland färdigt bitförpackad ost möjliggörs.

Efter det att EES-förhandlingarna hade inletts blev förhandlingarna om ostöverenskom-

melsen en del av EES-processen. Därmed blev även tidpunkterna för godkännande och införande av överenskommelsen beroende av EES-avtalet.

Den nya överenskommelsen avviker från den nu gällande överenskommelsen från 1985 (FördrS 41/86) både vad gäller de ömsesidiga årliga exportkvoternas omfattning (Finlands export 9 850 ton, importen från ekonomiska gemenskapen 2 700 ton) och vad gäller kvoternas uppbyggnad, på ett sätt som motsvarar de mål som uppställts vid förhandlingarna. Även den rabatt som beviljas på importavgiften har ändrats. Överenskommelsen gäller tills vidare.

### 1.2. Överenskommelsen mellan gemenskapen och Finland rörande handeln med nöt- och svinkött

Beroende på överproduktionssituationen för kött och rådande prisförhållanden har Finland tidvis exporterat svinkött till EG-området. I samband med exporten har EG uppburit full importavgift, som för hela och halva djupfrysta kroppar av svin uppgår till ca 3,25 mk/kg och för styckat kött är högre. Nötkött har importerats efter behov närmast från Irland och Danmark. Finland har härvid sänkt importavgiften för varje importparti särskilt.

Enligt överenskommelsen kan Finland exportera högst 4 000 ton svinkött i olika former med sänkt importavgift till Europeiska ekonomiska gemenskapens medlemsstater. Rabatten på avgiften är 50 %. Det svinkött som exporteras inom ramen för kvoten uppgår till ca 2 % av vår inhemska produktion.

Importkvoten för nötkött är enligt överenskommelsen 1 000 ton. Kvoten gäller de bakre fjärdedelarna av kroppar och rabatten är 8,50 mk av den fulla importavgiften, som uppgått till ca 24,00 mk/kg. Kvoten täcker mindre än 1 % av nötköttskonsumtionen i vårt land.

### 1.3. Koncessioner som Finland beviljar gemenskapen

I fråga om de koncessioner som Finland beviljar gemenskapen slopar Finland importtullarna för de produkter som ingår i den s.k. kohesionslistan och som har sitt ursprung i gemenskapen och importeras därifrån. Kohesionslistan omfattar över 50 varubenämningar,

bl.a. olika frukter och grönsaker samt av dessa framställda konserver. Utanför listan har bl.a. lämnats sådana produkter som har särskild betydelse för vårt lands trädgårdsnäring, t.ex. tomater, gurkor, jordgubbar och snittblommor.

### 1.4. Koncessioner vilka gemenskapen beviljar Finland för vissa alkoholdryckers del

EG slopar inom ramen för ett särskilt arrangemang importtullarna vad gäller vodka på flaska, om varan har sitt ursprung Finland och den är försedd med autentitetscertifikat.

### 1.5. Ursprungsregler för verkställande av ovan nämnda överenskommelser och koncessioner

Avtalets begränsade och enhetliga varuslagsförtäckning har gjort det möjligt att uppgöra enkla men ändå detaljerat noggranna ursprungsregler som är lätta att tillämpa i praktiken. Reglerna är nödvändiga för att säkra att förmånerna enligt avtalet endast beviljas avtalsparternas jordbruksprodukter. Enligt grundregeln skall jordbruksprodukterna helt vara producerade i Finland eller inom EG. Vid framställningen av vissa förädlade produkter kan även importerat material användas. Detta utgörs närmast av kryddor och tillsatssämnen som inte produceras i det exporterande landet.

Det har till vissa delar ansetts vara ändamålsenligt att tillämpa protokoll nr 4 om EES-avtalets ursprungsregler bl.a. vad gäller administrativt samarbete, intygsförfarandet och förfarandet med förbud mot tullrestitution.

## 2. Propositionens ekonomiska verkningar

Överenskommelsen om ost innebär en ändring av beräkningsgrunderna för importavgifterna och indirekt även av beloppet av det exportstöd som utbetalas. Grovt uppskattat sänks de importavgifter som EG uppbär med ca 82 milj. mk, om exportkvoten från Finland till EG uppfylls. Det exportstöd som utbetalas i Finland sjunker i motsvarande grad. Ostimporten från EG till Finland med nedsatta importavgifter sänker å sin sida intäkterna av

importavgifter med uppskattningsvis 56 milj. mk.

Även överenskommelsen rörande handeln med kött ger upphov till inbesparingar då de importavgifter som uppbärs av EG och det exportstöd som utbetalas av Finland sjunker samt till förluster då intäkterna av de importavgifter som uppbärs vid import minskar. Den sammanlagda inbesparingen beräknas uppgå till ca 8 milj. mk, under förutsättning att exporten genomförs enligt kvoten och då som jämförelse används en situation där samma mängd kött exporteras och full importavgift uppbärs i EG. Den sänkning av importavgiften för nötkött som Finland beviljar EG innebär, uträknad på motsvarande sätt, att intäkterna

av importavgifter minskar med uppskattningsvis 8,5 milj. mk.

Slopandet av tullarna för vissa frukt- och grönsaksprodukter och andra produkter som ingår i den s.k. kohesionslistan minskar beräknat enligt nuvarande import statens inkomster med ca 20—25 milj. mk.

### 3. Samband med andra propositioner och internationella avtal

Propositionen har samband med regeringens proposition med förslag om godkännande av vissa bestämmelser i de avtal som gäller upp rättandet av Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

## DETALJMOTIVERING

### 1. Överenskommelsens innehåll

#### I Överenskommelsen mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Finland rörande handeln med ostar (bilaga I)

I inledningen till överenskommelsen konstateras att syftet är att främja en harmonisk utveckling av handeln med jordbruksprodukter och hänvisas till de diskussioner som förts i samband med förhandlingarna om EES-avtalet. Bestämmelserna i den nya överenskommelsen om ömsesidig handel med ost är följande:

I punkt 1 fastställs de årliga importmängderna och de därvid tillämpade importavgifterna. I punkt 1 a) fastställs den maximala mängden för Finlands ostexport för alla ostsorter utan indelning i underpositioner till sammanlagt 9 850 ton per år. För den del som ingår i kvoten uppbär EG en importavgift om 18 ECU/100 kg. I punkt 1 b) fastställs EG:s årliga importmängd (2 700 ton) och de enligt ostkvalitet tillämpade nedsatta importavgifterna. För de viktigaste produkterna som konkurrerar med vår inhemska produktion, dvs. edam- och emmentalostar är nedsättningen av importavgiften mindre än för andra ostkvaliteter.

I punkt 2 förbinder sig Finland att följa de i punkt 1 fastställda maximala exportmängderna

samt att se till att inga onödiga hinder ställs för importen till Finland från ekonomiska gemenskapen. Vidare förbinder sig parterna att inte genom andra bestämmelser omintetgöra bestämmelserna i överenskommelsen.

I punkt 3 förbinder sig parterna ömsesidigt att inte genom prissättning äventyra jämvikten på ostmarknaden. Särskilt fästs uppmärksamhet vid prissättningen av "Finlandia"-ost på EG-marknaden. Dessutom överenskomms om regelbundet utbyte av pris- och marknadsinformation. Om svårigheter uppstår kan bägge parter sammankalla förhandlingar för avhjäljande av missförhållandet.

I punkt 4 avtalas om eventuella ändringar i överenskommelsen ifall någondera parten begär det.

I punkt 5 konstateras att överenskommelsen inte inverkar på den överenskommelse mellan ekonomiska gemenskapen och Finland som ingåtts på grund av att Spanien och Portugal år 1986 anslöt sig till ekonomiska gemenskapen.

I punkt 6 avtalas om överenskommelsens verkningsområde.

I punkt 7 konstateras att överenskommelsen träder i kraft samma dag som EES-avtalet.

Enligt punkt 8 ersätter överenskommelsen den tidigare överenskommelsen från 1985.

## II Överenskommelsen mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Finland rörande handeln med nötkött och svinkött (bilaga II)

I inledningen till överenskommelsen konstateras att syftet är att främja en harmonisk utveckling av handeln med jordbruksprodukter och hänvisas till de diskussioner som förts i samband med EES-förhandlingarna.

I punkt 1 fastställs de årliga importmängderna per slaktkroppsdel och de importavgifter som tillämpas på dem. I punkt 1 a) fastställs den maximala mängd svinkött som Finland kan exportera till halva importavgiften. Kvoten är uppdelad i hela och halva kroppar, styckat kött med ben och benfritt styckat kött. I punkt 1 b) fastställs EG:s årliga importmängd till Finland och rabatten på importavgiften.

I punkt 2 överenskomms att EG anordnar importkvoterna enligt ett på kvartal baserat importlicenssystem.

I punkt 3 förbinder sig parterna att inte genom andra bestämmelser ointetgöra bestämmelserna i överenskommelsen.

I punkt 4 förbinder sig parterna ömsesidigt att inte genom prissättning på kött äventyra jämvikten på marknaden. Om svårigheter uppstår kan bägge parter sammankalla förhandlingar för avhjälpan av missförhållandet.

I punkt 5 avtalas om eventuella ändringar överenskommelsen avtalet då någondera parten begär det.

I punkt 6 avtalas om överenskommelsens verkningssområde.

I punkt 7 konstateras att överenskommelsen träder i kraft samma dag som EES-avtalet.

## III Tullkoncessioner vilka Republiken Finland beviljar Europeiska gemenskapen (bilaga III)

Arrangemanget omfattar en förteckning över de produkter med ursprung i EG för vilka Finland slopar importtullarna från det datum då EES-avtalet träder i kraft.

## IV Koncessioner vilka gemenskapen beviljar Finland beviljar för vissa alkoholryckers del

Gemenskapen slopar importtullarna för vod-

ka på flaska tillhörande CN-positionerna 2208 90 31 och 2208 90 53 från och med den 1 januari 1993, om produkten har sitt ursprung i Finland och är försedd med autentitetscertifikat.

## V Ursprungsregler (bilaga IV)

I punkt 1 i ursprungsreglerna definieras de ursprungsvaror som helt framställts inom EG och i Finland. Ursprunget för dessa varors förpackningsmaterial och emballage behöver inte påvisas.

I punkt 2 konstateras att den förteckning som medföljer som bilaga till ursprungsreglerna fastställer vilka villkor och förutsättningar annat än i gemenskapen eller Finland tillverkat material skall uppfylla för att varan skall bli en ursprungsvara.

Punkt 3 innefattar den sedvanliga bestämmelsen om direkt transport, som förutsätts för förmånsbehandling enligt avtalet.

I punkt 4 konstateras att ursprungsvarorna kommer i åtnjutande av förmånerna enligt avtalet mot avlämnande av antingen EUR.1-varucertifikat eller fakturadeklARATION. Beteckningen "AGRI" som görs på ursprungscertifikatet hänvisar till denna överenskommelse.

Beträffande ostar, viner och spritdrycker kan vid sidan av det ovannämnda även tillämpas det tidigare intygsförfarandet (kvalitetsintyg, specialintyg och autentitetscertifikat).

För att ursprungsreglerna skall vara enkla och enhetliga innefattar punkt 5 en hänvisning till avdelningarna IV, V och VI i EES-avtalets protokoll nr 4 om ursprungsregler (tullrestitution eller tullbefrielse, ursprungsintyg och arrangemang för administrativt samarbete) vilka tillämpas till lämpliga delar.

## 2. Behovet av riksdagens samtycke

Vissa av avtalets bestämmelser innebär en bestående ändring av praxis angående Finlands importavgifter vad beträffar importavgifter och tullar som tillämpas på importen av vissa jordbruksprodukter från Europeiska ekonomiska gemenskapen. Eftersom avtalet sålunda innefattar bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, behövs riksdagens samtycke till denna del.

Med stöd av vad som anförts ovan och i enlighet med 33 § regeringsformen föreslås,

*att Riksdagen godkänner de bestämmelser som kräver Riksdagens samtycke i det i Oporto den 2 maj 1992 i form av en skriftväxling mellan Europeiska eko-*

*nomiska gemenskapen och Finland ingångna avtalet om vissa överenskommelser rörande jordbruket.*

Eftersom avtalet innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, förläggs Riksdagen samtidigt följande lagförslag:

## Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i det i form av en skriftväxling med Europeiska ekonomiska gemenskapen ingångna avtalet om vissa överenskommelser rörande jordbruket

I enlighet med riksdagens beslut stadgas:

### 1 §

Bestämmelserna i det i Oporto den 2 maj 1992 i form av en skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Finland ingångna avtalet om vissa överenskommelser rörande jordbruket är, för så vitt

de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har överenskommit.

### 2 §

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som fastställs genom förordning.

Helsingfors den 12 juni 1992

**Vid förfall för Republikens President**

**Statsminister**

**ESKO AHO**

*Minister Pertti Salolainen*

(Översättning)

## AVTAL

I form av en skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Finland ingånget avtal om vissa överenskommelser rörande jordbruket

*Brev Nr 1*

Oporto, 2 maj 1992

Ärade Herre,

Jag har äran att hänvisa till de diskussioner rörande handelsöverenskommelser för vissa jordbruksprodukter mellan gemenskapen och Finland vilka ägt rum inom ramen för förhandlingarna om ett EES-avtal samt till protokoll 42 som bilagts avtalet.

Jag bekräftar härmed att förhandlingarna lett till följande resultat:

- I. En överenskommelse mellan gemenskapen och Finland rörande handeln med ostar. Texten till överenskommelsen anges i bilaga I till detta brev.
- II. En överenskommelse mellan gemenskapen och Finland rörande handeln med nötkött och svinkött. Texten till överenskommelsen anges i bilaga II till detta brev.
- III. Tullkoncessioner vilka Finland beviljar gemenskapen. Koncessionerna anges i bilaga III till detta brev.
- IV. Tullkoncessioner vilka gemenskapen beviljar Finland för vissa alkoholdryckers del.

— Gemenskapen slopar den 1 januari 1993 importtullarna på vodka på flaskor ur CN-positionerna 2208 90 31 och 2208 90 53, om varan har ursprung i Finland och om den åtföljs av autenticitetscertifikat.

- V. Ursprungsregler med syftet att genomföra ovan nämnda överenskommelser och koncessioner. Reglerna anges i bilaga IV till detta brev.

Denna skriftväxling skall godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranderegler.

## AGREEMENT

in form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning certain arrangements in agriculture

*Letter No. 1*

Oporto, 2 May 1992

Sir,

I have the honour to refer to the discussions concerning trade arrangements for certain agricultural products between the Community and Finland which have taken place in the framework of the negotiations on an EEA Agreement, and to Protocol 42 to that Agreement.

I hereby confirm that the results of these negotiations were as follows:

- I. An Arrangement concerning trade in cheese between the Community and Finland. The text of this Arrangement is set out in Annex I to this letter.
- II. An Arrangement concerning trade in beef and pigmeat between the Community and Finland. The text of this Arrangement is set out in Annex II to this letter.
- III. Tariff concessions granted by Finland to the Community. These concessions are set out in Annex III to this letter.

- IV. Tariff concessions granted by the Community to Finland on certain alcoholic beverages.

— From 1 January 1993, the Community shall abolish the import duty on Vodka in bottles, falling under CN Code 2208 90 31 and ex 2208 90 53, originating in Finland and accompanied by a certificate of authenticity.

- V. Rules of origin for the purpose of implementing the above mentioned Arrangements and concessions. These rules are set out in Annex IV to this letter.

This exchange of letters shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedures.

Jag anhåller förbindligast om att Ni bekräftar att Republiken Finlands regering samtycker till innehållet i detta brev.

Mottag, Ärade Herre, försäkran om min utmärkta högaktning.

För Europeiska  
gemenskapernas råd  
(Underskrifter)

I should be obliged if you would confirm that the Government of the Republic of Finland is in agreement with the contents of this letter.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Council  
of the European Communities  
(Signatures)

*Brev Nr 2*

Oporto, 2 maj 1992

Ärade Herre,

Jag har äran att erkänna mottagandet av Ert brev daterat i dag och med följande lydelse:

”Jag har äran att hänvisa till de diskussioner rörande handelsöverenskommelser för vissa jordbruksprodukter mellan gemenskapen och Finland vilka ägt rum inom ramen för förhandlingarna om ett EES-avtal samt till protokoll 42 som bilagts avtalet.

Jag bekräftar härmed att förhandlingarna lett till följande resultat:

- I. En överenskommelse mellan gemenskapen och Finland rörande handeln med ostar. Texten till överenskommelsen anges i bilaga I till detta brev.
- II. En överenskommelse mellan gemenskapen och Finland rörande handeln med nö- och svinkött. Texten till överenskommelsen anges i bilaga II till detta brev.
- III. Tullkoncessioner vilka Finland beviljar gemenskapen. Koncessionerna anges i bilaga III till detta brev.
- IV. Tullkoncessioner vilka gemenskapen beviljar Finland för vissa alkoholdryckers del.

*Letter No. 2*

Oporto, 2 May 1992

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

”I have the honour to refer to the discussions concerning trade arrangements for certain agricultural products between the Community and Finland which have taken place in the framework of the negotiations on an EEA Agreement, and to Protocol 42 attached to that Agreement.

I hereby confirm that the results of these negotiations were as follows:

- I. An Arrangement concerning trade in cheese between the Community and Finland. The text of this Arrangement is set out in Annex I to this letter.
- II. An Arrangement concerning trade in beef and pigmeat between the Community and Finland. The text of this Arrangement is set out in Annex II to this letter.
- III. Tariff concessions granted by Finland to the Community. These concessions are set out in Annex III to this letter.
- IV. Tariff concessions granted by the Community to Finland on certain alcoholic beverages.

— Gemenskapen slopar den 1 januari 1993 importtullarna på vodka på flaska ur CN-positionerna 2208 90 31 och 2208 90 53, om varan har ursprung i Finland och om den åtföljs av autenticitetscertifikat.

V. Ursprungsregler med syftet att genomföra ovan nämnda överenskommelser och koncessioner. Reglerna anges i bilaga IV till detta brev.

Denna skriftväxling skall godkännas av de avtalslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranderegler.

Jag anhåller förbindligast om att Ni bekräftar att Republiken Finlands regering samtycker till innehållet i detta brev.”

Jag har äran att bekräfta att min regering samtycker till innehållet i detta brev.

Mottag, Ärade Herre, försäkran om min utmärkta högaktning.

För Republiken  
Finlands regering

(Underskrifter)

— From 1 January 1993, the Community shall abolish the import duty on Vodka in bottles, falling under CN Code 2208 90 31 and ex 2208 90 53, originating in Finland and accompanied by a certificate of authenticity.

V. Rules of origin for the purpose of implementing the above mentioned Arrangements and concessions. These rules are set out in Annex IV to this letter.

This exchange of letters shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedures.

I should be obliged if you would confirm that the Government of the Republic of Finland is in agreement with the contents of this letter.”

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with contents of this letter.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of  
the Republic of Finland

(Signatures)





## BILAGA I

ÖVERENSKOMMELSE MELLAN EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN  
OCH REPUBLIKEN FINLAND RÖRANDE HANDELN MED OSTAR

I syfte att främja en harmonisk utveckling av handeln med jordbruksprodukter och med hänsyn tagen till de diskussioner som ägt rum inom ramen för förhandlingarna om ett EES-avtal har Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Finland kommit överens om att ingå en ny överenskommelse rörande den bilaterala handeln med ostar enligt följande villkor:

1. Importavgifterna på de årliga ostmängder som fastställs nedan sänks enligt följande:

a) *Vid import till gemenskapen* Till position HS 0406 hörande ostar med ursprung i Finland och som åtföljs av ett godkänt intyg:

	Importavgift (ECU/100 kg)	Mängd (ton)
Alla ostar	18	9 850

b) *Vid import till Finland*

Till position HS 0406 hörande ostar med ursprung i gemenskapen och som åtföljs av ett godkänt intyg:

	Importavgift	Mängd (ton)
Edamostar eller ostar av Edamtyp som hör till underposition 0406 90 i Finlands tulltariff	3/4 av fulla importavgiften	} 2 700
Emmentalostar eller ostar av Emmentaltyp som hör till underposition 0406 90 i Finlands tulltariff	2/3 av fulla importavgiften	
Övriga ostar	1/6 av fulla importavgiften	

2. Republiken Finland förbinder sig att vidta behövliga åtgärder för att säkerställa att:

— exportmängderna från Finland till Europeiska ekonomiska gemenskapen (se punkt 1 a) inte överskrids.

— importlicenser beviljas regelbundet på så sätt att de ovan överenskomna importmängderna (se punkt 1 b) från Europeiska ekonomiska gemenskapen kan genomföras.

Finland och gemenskapen skall tillse att de ömsesidigt beviljade fördelarna inte äventyras av andra åtgärder rörande importen.

3. Finland och gemenskapen förbinder sig vardera för sig att säkerställa att deras exportörer inte genom sin prissättning förorsakar svårigheter på importlandets ostmarknad. I detta sammanhang fästs särskild vikt vid de priser på Finlandiaost som de finländska exportörerna sätter och som inte får vara lägre än priserna på Emmentalost på gemenskapens marknad.

## ANNEX I

**ARRANGEMENT CONCERNING TRADE IN CHEESE BETWEEN THE  
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND THE REPUBLIC OF FINLAND**

With the aim of fostering the harmonious development of trade in agricultural products, and taking into account the discussions which have taken place in the framework of the negotiations on an EEA Agreement, the European Economic Community and the Republic of Finland have agreed to conclude a new Arrangement concerning their reciprocal trade in cheese, the provisions of this Arrangement being as follows:

1. The import levies for the annual quantities of cheeses defined below shall be restricted to the following levels:

*a) Imports into the Community*

Cheeses falling within HS Code 0406, originating in Finland and accompanied by an approved certificate:

	Import levy (ECU/100 kg)	Quantity (tonnes)
All cheeses	18	9 850

*b) Imports into Finland*

Cheeses falling under HS Code 0406, originating in the Community and accompanied by an approved certificate:

	Import levy	Quantity (tonnes)
Edam cheese or cheese of the Edam type falling within subheading 0406 90 of the Finnish Customs tariff	3/4 of the full levy	} 2 700
Emmentaler cheese or cheese of the Emmentaler type falling within subheading 0406 90 of the Finnish Customs Tariff	2/3 of the full levy	
Other cheeses	1/6 of the full levy	

2. The Republic of Finland undertakes to take the necessary measures in order to guarantee that:

— the quantities exported from Finland to the European Economic Community (see point 1.a) are not exceeded,

— import licences are granted regularly and in such a way that imports from the European Economic Community can be realized within the quantities agreed (see point 1.b).

Finland and the Community shall ensure that the mutually granted benefits are not compromised by other import measures.

3. Finland and the Community undertake, each on its behalf, to ensure that the prices practised by their exporters do not cause 90 difficulties in the market of the importing country. In this context, particular attention shall be given to the prices of the "Finlandia" cheese practised by the Finnish exporters which should not undercut those of the Emmentaler cheese on the Community market.

De avtalsslutande parterna kommer i detta sammanhang överens om att med regelbundna intervaller utbyta prisinformation samt annan nyttig information om marknaden för inhemska ostar och importerade ostar.

Om svårigheter uppstår i fråga om prissättningen skall det på begäran av någondera parten så snart som möjligt inledas underhandlingar för att man skall kunna komma överens om en befogad korrigerande åtgärd.

4. De båda avtalsslutande parterna kan när som helst konsultera varandra om överenskommelsens sätt att fungera och överenskommelsen kan ändras i ömsesidigt samförstånd, varvid särskild hänsyn tas till utvecklingen av ostpriserna, produktionen, försäljningen och konsumtionen på respektive marknad.

I synnerhet om de överenskomna importkvoterna till Finland och/eller till gemenskapen blir fyllda under loppet av ett kvotår skall de avtalsslutande parterna inleda underhandlingar på begäran av någondera parten i syfte att undersöka möjligheterna att ändra de ursprungligen överenskomna importmängderna.

5. Denna överenskommelse begränsar inte bestämmelserna i den överenskommelse mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Finland som på grund av Konungariket Spaniens och Portugisiska Republikens tillträde till gemenskapen undertecknats den 14 juli 1986.

6. Denna överenskommelse skall tillämpas å ena sidan på de territorier där fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen tillämpas och med iakttagande av de förutsättningar om vilka bestäms i fördraget samt å andra sidan på Republiken Finlands territorium.

7. Denna överenskommelse träder i kraft samma dag som EES-avtalet.

Om dagen i fråga inte inträffar i början av kalenderåret skall bestämmelserna i punkt 1 under det första året tillämpas pro rata temporis.

8. Den ömsesidiga begränsningsöverenskommelse mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Finland rörande handeln med ostar som undertecknats den 23 december 1985 upphör att gälla när denna överenskommelse träder i kraft.

They agree, in this connection, to exchange at regular intervals price quotations and any other useful information concerning the market in domestic and imported cheeses.

If difficulties related to prices occur, consultations shall be held at the request of either Party as soon as possible with a view to agreeing on appropriate corrective action.

4. Both Parties may consult at any time on the functioning of the Arrangement and, if necessary, modify it by mutual agreement, taking into account, in particular, development in prices, production, sales and consumption of cheeses in their respective markets.

In particular if, in imports into Finland and/or into the Community, the agreed quotas are reached during any quota year, the Parties shall enter into consultations at the request of either in order to examine the possibility of modifying the originally agreed import quantities.

5. This Arrangement shall be without prejudice to the provisions of the arrangements between the European Economic Community and the Republic of Finland consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community, signed on 14 July 1986.

6. This Arrangement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of the Republic of Finland.

7. This Arrangement shall enter into force on the same date as the EEA Agreement.

Should that date not coincide with the beginning of the calendar year, the provisions referred to point 1. shall be applied *pro rata temporis* for the first year.

8. The mutual restraint Arrangement between the European Economic Community and the Republic of Finland on trade in cheese, signed on 23 December 1985, shall lapse at the time of entry into force of this Arrangement.

## BILAGA II

**ÖVERENSKOMMELSE MELLAN EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN  
OCH REPUBLIKEN FINLAND RÖRANDE HANDELN MED NÖT-  
OCH SVINKÖTT**

I syfte att främja en harmonisk utveckling av handeln med jordbruksprodukter och med hänsyn tagen till de diskussioner som ägt rum inom ramen för förhandlingarna om ett EES-avtal har Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Finland kommit överens om att ingå följande överenskommelse som reglerar den bilaterala handeln med nöt- och svinkött:

1. Importavgifterna för de årliga mängder nöt- och svinkött som fastställs nedan sänks enligt följande:

*a) Vid import till gemenskapen*

Till position HS 0203 hörande svinkött med ursprung i Finland:

	Mängd (ton)	Import avgift
— Kroppar och halva kroppar	2 000	} 50 % av fulla avgiften
— Andra köttstycken med ben	1 000	
— Benfritt kött med undantag för innerfilé	1 000	

*b) Vid import till Finland*

Till positionerna HS 0201 och 0202, hörande nötkött med ursprung i gemenskapen och som åtföljs av ett godkänt intyg:

	Importavgift (FIM/100 kg)	Mängd (ton)
— Bakre fjärdedelen av nöt inklusive pistola ur underpositionerna 0201 10—30 och 0202 10—30 i Finlands tulltariff	fulla importavgiften minus 850,00 mark	1 000

2. Europeiska gemenskapernas kommission anordnar de importkvoter för svinkött som förutsätts i punkt 1 a enligt ett på kvartal baserat importlicenssystem.

3. Finland och gemenskapen skall tillse att de ömsesidigt beviljade fördelarna inte äventyras av andra åtgärder rörande importen.

4. Finland och gemenskapen förbinder sig vardera för sig att säkerställa att deras exportörer inte genom sin prissättning förorsakar svårigheter på importlandets marknad.

Om svårigheter uppstår i fråga om pris skall det på begäran av någondera parten så snart som möjligt inledas underhandlingar för att man skall kunna komma överens om en befogad korrigerande åtgärd.

5. De båda avtalsslutande parterna kan när som helst konsultera varandra om överenskommelsens sätt att fungera och överenskommelsen kan vid behov ändras i ömsesidigt samförstånd, varvid särskild hänsyn tas till utvecklingen av priserna på nöt- och svinkött, produktionen, försäljningen och konsumtionen på respektive marknad.

I synnerhet om de överenskomna importkvoterna till Finland och/eller till gemenskapen blir fyllda under loppet av ett kvotår skall de avtalsslutande parterna inleda underhandlingar

## ANNEX II

## ARRANGEMENT CONCERNING TRADE IN BEEF AND PIGMEAT BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND THE REPUBLIC OF FINLAND

With the aim of fostering the harmonious development of trade in agricultural products, and taking into account the discussions which have taken place in the framework of the negotiations on an EEA Agreement, the European Economic Community and the Republic of Finland have agreed to conclude a bilateral Arrangement regulating trade in beef and pigmeat between the Community and Finland as follows:

1. For the annual quantities of beef and pigmeat defined below, the import levies shall be reduced to the following levels:

*a) Imports into the Community*

Pigmeat falling under HS Code 0203, originating in Finland:

	Quantity (tonnes)	Import levy
— Carcasses and half carcasses	2 000	} 50 % of the full levy
— Cuts with bone in	1 000	
— Boneless meat, excluding tenderloin presented alone	1 000	

*b) Imports into Finland*

Beef falling under HS Codes 0201 and 0202, originating in the Community and accompanied by an approved certificate:

	Import levy (FIM/100 kg)	Quantity (tonnes)
— Hind quarters, including pistola, falling within sub-headings ex 0201 10—30 and ex 0202 10—30 of the Finnish Customs Tariff	full levy reduced by FIM 850,00	1 000

2. The Commission of the European Communities will administer the import quota of pigmeat provided for under point 1.a) on a quarterly basis by a system of import licences.

3. Finland and the Community shall ensure that the mutually granted benefits are not compromised by other import measures.

4. Finland and the Community undertake, each on its behalf, to ensure that the prices maintained by their exporters do not cause difficulties in the market of the importing country.

If difficulties related to prices occur, consultations shall be held at the request of either Party as soon as possible with a view to agreeing on appropriate corrective action.

5. Both Parties may consult at any time on the functioning of the Arrangement and, if necessary, modify it by mutual agreement, taking into account, in particular, developments in prices, production, sales and consumption of beef and pigmeat in their respective markets.

In particular, if in the course of a quota year the quantities fixed for imports into the Community and/or into Finland are reached, both Parties shall enter into consultations at the request of either in order to examine the possibility of modifying the originally agreed import quantities.

på begäran av någondera parten i syfte att undersöka möjligheterna att ändra de ursprungligen överenskomna importmängderna.

6. Denna överenskommelse skall tillämpas å ena sidan på de territorier där fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen tillämpas och med iakttagande av de förutsättningar om vilka bestäms i fördraget samt å andra sidan på Republiken Finlands territorium.

7. Denna överenskommelse träder i kraft samma dag som EES-avtalet.

Om dagen i fråga inte inträffar i början av kalenderåret skall bestämmelserna i punkt 1 under det första året tillämpas pro rata temporis.



6. This Arrangement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of the Republic of Finland.

7. This Arrangement shall enter into force on the same date as the EEA Agreement.

Should that date not coincide with the beginning of the calendar year, the provisions referred to in point 1. shall be applied pro rata temporis for the first year.

## BILAGA III

TULLKONCESSIONER VILKA REPUBLIKEN FINLAND BEVILJAR  
EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Det datum då EES-avtalet träder i kraft slopar Republiken Finland importtullarna på de varor med ursprung i Europeiska gemenskapen som räknas upp nedan.

Position i Finlands tulltariff	Varuslag
0703 20 00	Vitlök, färsk eller kyld
0709 20 00	Sparris, färsk eller kyld
0709 30 00	Auberginer, färska eller kylda
0710 29 00	Frysta baljfrukter, andra än ärter och bönor
ur 0710 80 90	Frysta söta paprikor
0802 21 00	Hasselnötter, inbegripet filbertsnötter, färska eller torkade
22 00	
31 00	Valnötter, färska eller torkade
32 00	
ur 0802 90 20	Pineoler, färska eller torkade
0804 20 10	Torkade fikon
0804 30 00	Ananas, färsk eller torkad
0805 30 00	Citroner och limefrukter, färska eller torkade
ur 0806 10 00	Färska vindruvor som är avsedda att ätas
0806 20 00	Torkade vindruvor
0807 10 10	— Färska vattenmeloner
10 20	— Färska honeydew- och ogenmeloner
10 90	Andra färska meloner
0809 10 10	Färska aprikoser
10 20	
0809 30	Persikor, inbegripet nektarinerur
0810 90 90	Färska kiwifrukt
ur 0812 90 90	Tillfälligt konserverade aprikoser
0813 10 00	Torkade aprikoser
ur 0813 50 00	Blandningar av nötter
ur 0813 50 00	Blandningar av torkade frukter
0904 20 00	Frukt av släktena Capsicum och Pimenta, torkade, krossade eller malda
0905 00 00	Vanilj
0910 20 00	Saffran
ur 1006 30 00	Helt eller delvis slipat ris, även polerat eller glaserat, som används som sådant till människoföda
1211 10 00	Växter och växtdelar av sådana slag som huvudsakligen används för framställning av farmaceutiska produkter
20 00, 90 00	
1302 31 00	Agar-agar
1804 00 00	Kakaosmör, -fett och -olja

## ANNEX III

TARIFF CONCESSIONS GRANTED BY THE REPUBLIC OF FINLAND  
TO THE EUROPEAN COMMUNITY

As from the date of the entry into force of the EEA Agreement, the Republic of Finland will abolish import duties for the products listed below originating in the European Community.

Finnish tariff Heading	Description
0703 20 00	Garlic, fresh or chilled
0709 20 00	Asparagus, fresh or chilled
0709 30 00	Aubergines (egg-plants), fresh or chilled
0710 29 00	Leguminous vegetables, other than peas and beans, frozen
ex 0710 80 90	Sweet peppers, frozen
0802 21 00	Hazelnuts or filberts, fresh or dried
22 00	
31 00	Walnuts, fresh or dried
32 00	
ex 0802 90 20	Pine kernels, fresh or dried
0804 20 10	Dried figs
0804 30 00	Pineapples, fresh or dried
0805 30 00	Lemons and limes, fresh or dried
ex 0806 10 00	Table grapes, fresh
0806 20 00	Dried grapes
0807 10 10	— Watermelons, fresh
10 20	— Honeydew and ogenmelons, fresh
10 90	— other melons, fresh
0809 10 10	Apricots, fresh
10 20	
0809 30	Peaches, incl. nectarines
ex 0810 90 90	Kiwifruit, fresh
ex 0812 90 90	Apricots, provisionally preserved
0813 50 00	Dried apricots
ex 0813 10 00	Mixtures of nuts
ex 0813 50 00	Mixtures of dried fruits
0904 20 00	Fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta, dried or crushed or ground
0905 00 00	Vanilla
0910 20 00	Saffron
ex 1006 30 00	Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed, when used for human consumption as such
1211 10 00	Plants and parts of plants of a kind used primarily in pharmacy
20 00, 90 00	
1302 31 00	Agar-agar
1804 00 00	Cocoa butter, fat and oil

Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:

— hela eller i bitar

2002 10 10

— skalade

10 90

— — andra

90 00

— Andra

2003 10 00

Beredda eller konserverade svampar

ur 2004 90 90

Beredda eller konserverade ärtskockor, frysta

2005 60 00

Beredd eller konserverad sparris, inte fryst

2005 70 00

Beredda eller konserverade oliver

2005 90 10

Beredd eller konserverad kapris

ur 2005 90 90

Beredda eller konserverade ärtskockor

2006 00 00

Frukter, nötter, fruktskal och andra växtdelar konserverade med socker (avrunna, glaserade eller kanderade)

2008 20 00

Beredd eller konserverad ananas

ur 2008 30 00

Andra citrusfrukter än grapefrukter, beredda eller konserverade

2008 50 00

Beredda eller konserverade aprikoser

2008 70 00

Beredda eller konserverade persikor

2009 11 00

Apelsinsaft

19 00

2009 30 10

Saft av andra citrusfrukter än apelsin eller grapefrukt

30 90

2009 60 00

Druvsaft

2204

Vin<sup>(1)</sup>

— på kärl rymmande högst 2 l:

2204 21 20

med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent:

— — — portvin, madeiravin, sherry och muscatelvin från Setubal på flaska

— — — andra

— Andra:

2204 29 20

— — med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent

Annan druvmust:

2204 30 10

— på kärl rymmande högst 2 l

30 90

— annan

ur 2208 30 11

Irländsk whisky, på flaskor

ur 2208 30 12

ur 2208 30 19)

ur 2208 30 90

Irländsk whisky, på fat

ur 2208 90 91

Rom med ursprung i jordbruksprodukter

ur 40 90

ur 2208 90 91

Ouzo

ur 90 99

ur 2208 90 21

Irländska gräddlikörer

2401

Obearbetad tobak; tobaksavfall

<sup>(1)</sup> Koncessionen gäller inte viner som innehåller sockertillsatser

Prepared or preserved tomatoes, otherwise than by vinegar or acetic acid:

— whole or in pieces

2002 10 10

— — peeled

10 90

— — other

90 00

— Other

2003 10 00

Prepared or preserved mushrooms

ex 2004 90 90

Prepared or preserved artichokes, frozen

2005 60 00

Prepared or preserved asparagus, not frozen

2005 70 00

Prepared or preserved olives

2005 90 10

Prepared or preserved capers

ex 2005 90 90

Prepared or preserved artichokes

2006 00 00

Fruits preserved by sugar

2008 20 00

Prepared or preserved pineapples

ex 2008 30 00

Other citrus fruit than grapefruit, prepared or preserved

2008 50 00

Prepared or preserved apricots

2008 70 00

Prepared or preserved peaches

2009 11 00

Orange juice

19 00

2009 30 10

Juice of any other single citrus fruit than orange or grapefruit

30 90

2009 60 00

Grape juice

2204

Wine<sup>(1)</sup>

— in containers holdin 2 litres or less:

2204 21 20

— — of an actual alcoholic strength by volume exceeding 14 % vol:

— — — Porto, Madeira, Sherry and Setubal muscatel in bottles

— — — Other.

— Other:

2204 29 20

— — of an alcoholic strength by volume exceeding 14 % vol

Other grape must:

2204 30 10

— In containers holding 2 litres or less

30 90

— other.

ex 2208 30 11

Irish whiskey, in bottles

ex 2208 30 12

ex 2208 30 19

ex 2208 30 90

Irish whiskey, in barrels

ex 2208 90 91

Agricultural rum

ex 40 90

ex 2208 90 91

Ouzo

ex 90 99

ex 2208 90 21

Irish cream liqueurs

2401

Manufactured tobacco; tobacco refuse

<sup>1)</sup> Concession does not include wines containing added sugar

*BILAGA IV***URSPRUNGSREGLER**

1. 1) När avtalet tillämpas skall en vara anses ha ursprung antingen i gemenskapen eller i Finland, om den är helt framställd där.

2) Följande varor skall anses som helt framställda antingen i gemenskapen eller i Finland:

- a) vegetabiliska produkter som skördats där,
- b) levande djur som fötts och uppfötts där,
- c) produkter som erhållits från levande djur vilka uppfötts där,
- d) varor som framställts där uteslutande av produkter som anges i a)-c).

3) Förpackningsmaterial och emballage i vilka en produkt förpackats skall inte innefattas i denna produkt när det fastställs huruvida denna är helt framställd någonstans; inte heller behöver ursprunget för sådana förpackningsmaterial eller emballage bevisas.

2. Utan hinder av punkt 1 skall de produkter som anges i kolumnerna 1 och 2 i den förteckning som tillagts och som framställts antingen i gemenskapen eller i Finland samt som innehåller material vilka inte är helt framställda där också anses som ursprungsvaror, om de villkor för bearbetning eller behandling av materialet som anges i kolumn 3 har uppfyllts.

3. 1) Den förmånsbehandling som bestäms i avtalet tillämpas bara på produkter som transporteras direkt från gemenskapen till Finland eller från Finland till gemenskapen utan att passera genom något annat lands område. Varor som bildar en enda försändelse får dock transporteras genom andra områden än dem som tillhör gemenskapen eller Finland, i förekommande fall med omlastning eller tillfällig lagring inom sådana områden, förutsatt att varorna har stått under uppsikt av tullmyndigheterna i transit- eller lagringslandet och inte undergått annan behandling än lossning och

*ANNEX IV***RULES OF ORIGIN**

1. (1) For the purpose of implementing the Agreement, a product shall be considered to be originating either in the Community or in Finland if it has been wholly obtained there.

(2) The following shall be considered as wholly obtained either in the Community or in Finland:

- a) vegetable products harvested there;
- b) live animals born and raised there;
- c) products from live animals raised there;

d) goods produced there exclusively from products specified in a) to c).

(3) Packing materials and packing containers presented with a product therein shall not be included with this product for the purpose of determining whether it has been wholly obtained and it shall not be necessary to establish whether such packing materials or packing containers are originating or not.

2. Notwithstanding paragraph 1, the products mentioned in columns (1) and (2) of the list in the Appendix, obtained either in the Community or in Finland and incorporating materials which have not been wholly obtained there, shall also be considered as originating, provided that the conditions set out in column (3) concerning working or processing carried out on such materials have been fulfilled.

3. (1) The preferential treatment provided for under the Agreement applies only to products which are transported directly from the Community to Finland or from Finland to the Community without passing through the territory of another country. However, products constituting one single consignment may be transported through territory other than that of the Community and Finland with, should the occasion arise, transshipment or temporary warehousing in such territory, provided that the products have remained under the surveillance of the customs authorities in the country

omlastning eller åtgärd som är nödvändig för att bevara dess skick.

2) Bevis om att de villkor som avses i punkt 3.1 är uppfyllda skall företes för tullmyndigheterna i importlandet enligt artikel 13.2 i protokoll 4 till EES-avtalet.

4.1) Ursprungsvaror som avses i denna bilaga skall vid import till gemenskapen eller Finland komma i åtnjutande av förmånerna enligt avtalet, när för dem företes antingen ett varucertifikat EUR.1 eller en fakturadeklARATION som har utfärdats eller upprättats enligt avdelning V i protokoll 4 till EES-avtalet.

2) De dokument som avses i punkt 4.1 skall tydligt ange varornas ursprung genom användning av orden "gemenskapen" eller "Finland" på ett av de språk på vilket avtalet upprättats, åtföljt av bokstäverna "AGRI" inom parentes. Om fakturadeklARATION används ersätter detta uttryck hänvisningen till "förmånsberättigande EES-ursprung" i texten till den deklARATION som ingår i bilaga IV till protokoll 4 till EES-avtalet.

3) Utan hinder av punkterna 4.1 och 4.2 godkänns som en i detta avtal avsedd giltig ursprungsutredning de i avsnitt IV i skriftväxlingen på motsvarande sätt avsedda intygen för vodka och i bilaga I för ost, varvid varucertifikat EUR.1 eller fakturadeklARATION inte behövs företes.

5. Avdelning IV (tullrestitution eller befrielse från tull), avdelning V (ursprungsutredning) och avdelning VI (arrangemang för administrativt samarbete) i protokoll 4 till EES-avtalet skall tillämpas i tillämpliga delar. I fråga om avdelning IV underförstås att det förbud mot tullrestitution eller befrielse från tull som ingår i dessa bestämmelser skall tillämpas endast i fråga om material av det slag som omfattas av EES-avtalet.

of transit or of warehousing and that they have not undergone operations other than unloading, reloading or any other operation designed to preserve them in good condition.

(2) Evidence that the conditions referred to in subparagraph (1) have been fulfilled shall be supplied to the customs authorities of the importing country in accordance with Article 13 (2) of Protocol 4 to the EEA Agreement.

4. (1) Originating products within the meaning of this Annex shall, on importation into the Community or Finland, benefit from the Agreement upon submission of either a movement certificate EUR.1 or an invoice declaration, issued or made out in accordance with Title V of Protocol 4 to the EEA Agreement.

(2) The documents referred to in subparagraph (1) shall clearly indicate the origin of the products concerned by using the words "Community" or "Finland", in one of the languages in which the Agreement is drawn up, followed by the letters "AGRI" inserted between brackets. In the case of the invoice declaration, this indication shall replace the reference to "EEA preferential origin" in the text of the declaration given in Appendix IV of Protocol 4 to the EEA Agreement.

(3) Notwithstanding subparagraphs (1) and (2), the certificates respectively referred to in Section IV of the Exchange of Letters, for Vodka, and in Annex I for cheese shall be accepted as valid proof of origin within the meaning of this Agreement without it being necessary to submit a movement certificate EUR.1 or an invoice declaration.

5. The provisions of Titles IV (drawback or exemption), V (proof of origin) and VI (arrangements for administrative cooperation) of Protocol 4 to the EEA Agreement shall apply *mutatis mutandis*. As far as the provisions of Title IV are concerned, it is understood that the prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties contained in these provisions shall apply only in respect of materials which are of the kind to which the EEA Agreement applies.

## BILAGA

Förteckning över produkter som avses i punkt 2 och som omfattas av andra villkor än kriteriet "helt framställda"

HS-position	Varuslag	Bearbetning eller behandling av icke- ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
ur 0406	Ost	Tillverkning varvid allt använt material enligt 4 kap. skall vara helt framställt
ur 1302	Agar-agar	Tillverkning varvid värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt vid fabrik
1804	Kakaosmör, -fett och -olja	Tillverkning varvid allt använt material tarifferas enligt en annan position än produkten
2002	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning varvid alla använda tomater i 7 och 20 kap. skall vara helt framställda
2003	Beredda eller konserverade svampar	Tillverkning varvid alla använda svampar skall vara helt framställda
ur 2004	Beredda eller konserverade ärtskockor, frysta	Tillverkning varvid alla använda ärtskockor skall vara helt framställda
ur 2005	Beredda eller konserverade sparris, oliver, kapris och ärtskockor	Tillverkning varvid alla använda vegetabilier skall vara helt framställda
2006	Frukt, nötter, fruktskal och andra växtdelar, konserverade med socker (bestrukna, glaserade eller kanderade)	Tillverkning varvid alla använda frukter, nötter, fruktskal och andra växtdelar skall vara helt framställda
ur 2008	Beredda eller konserverade ananas, citrusfrukter, aprikoser och persikor	Tillverkning varvid alla använda frukter skall vara helt framställda
ur 2009	Apelsinsaft, saft av andra citrusfrukter med undantag för grapefruktsaft; druvsaft	Tillverkning varvid alla använda frukter eller allt använt material erhållet ur frukter skall vara helt framställda
ur 2204	Vin som framställts av färska druvor, också vin som gjorts starkare genom tillsats av alkohol; med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent; annan druvmust	Tillverkning varvid alla använda druvor eller allt använt material erhållet ur druvor skall vara helt framställda
ur 2208	Irländsk whisky, rom av jordbruksursprung, ouzo, vodka på flaskor, irländska gräddlikörer	Tillverkning: — av material som inte hör till positionerna 2207 eller 2208 — varvid alla använda druvor eller allt material erhållet ur druvor skall vara helt framställda



## APPENDIX

List of products, referred to in paragraph 2, subject to conditions other than the wholly obtained criterion

HS heading No.	Description of products	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 0406	Cheese	Manufacture in which all the materials of chapter 4 used must be wholly obtained
ex 1302	Agar-agar	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
1804	Cocoa butter, fat and oil	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product
2002	Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar and acetic acid	Manufacture in which all the tomatoes of chapter 7 or 20 used must be wholly obtained
2003	Prepared or preserved mushrooms	Manufacture in which all the mushrooms used must be wholly obtained
ex 2004	Prepared or preserved artichokes, frozen	Manufacture in which all the artichokes used must be wholly obtained
ex 2005	Prepared or preserved asparagus, olives, capers and artichokes	Manufacture in which all the vegetables used must be wholly obtained
2006	Fruits, nuts, fruitpeel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised)	Manufacture in which all the fruits, nuts, fruit-peel and other parts of plants used must be wholly obtained
ex 2008	Prepared or preserved pineapples, citrus fruit, apricots and peaches	Manufacture in which all the fruits used must be wholly obtained
ex 2009	Orange juice, juice of any other single citrus fruit, except for grape-fruit juice; grape juice (including grape must)	Manufacture in which all the fruits or any material derived from fruits used must be wholly obtained
ex 2204	Wine of fresh grapes, including fortified wines of an actual alcoholic strength by volume exceeding 14% vol; other grape must	Manufacture in which all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained
ex 2208	Irish whiskey, agricultural rum, ouzo, vodka in bottles, Irish cream liquers	Manufacture: — from materials not classified within heading No 22.07 or 22.08, and — in which all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained

